



**INSTYTUT ENERGETYKI**

Instytut Badawczy

01-330 Warszawa, ul. Mory 8  
e-mail: [instytut.energetyki@ien.com.pl](mailto:instytut.energetyki@ien.com.pl)  
www: [www.ien.com.pl](http://www.ien.com.pl)  
nr konta: 22 1160 2202 0000 0000 2987 3013

tel. 22 3451-200  
fax. 22 436 63 63  
Regon: 000020586  
NIP: 525-00-08-761  
KRS: 0000089963

**LABORATORIUM BADAWCZE KOTŁÓW I URZĄDZEŃ GRZEWCZYCH**

93-231 Łódź, ul. Dostawcza 1 tel. 42 64 00 821 fax. 42 64 00 828



**URZĄDZENIE  
PRZYJAZNE ŚRODOWISKU**

## ŚWIADECTWO

Nr OS/10/CUE/19

potwierdzające, że :

**kocioł wodny typu Toret-Pelet 2 26**

o nominalnej mocy cieplnej 26 kW,

z automatycznym podawaniem paliwa stałego, opalany granulatem drewna Pelet

produkowany przez:

**Spółdzielnia Metalowców KOTLARZ**

63-300 Pleszew, ul. Kaliska 98

badany zgodnie z wymaganiami PN-EN 303-5:2012 spełnia wymagania 5 klasy.

Świadectwo wydano w oparciu o wyniki badań laboratoryjnych wykonanych przez: Laboratorium Badań Kotłów i Urządzeń Grzewczych w Łodzi, ul. Dostawcza 1 - podane w sprawozdaniu z badań nr 134/19-L.G.

Świadectwo jest ważne pod warunkiem, że producent nie wprowadza żadnych zmian technicznych w produkowanych urządzeniach w stosunku do urządzeń poddanych badaniom, bez ich wcześniejszego uzgodnienia z Laboratorium, które wydało świadectwo.

Okres ważności świadectwa  
od 07.2019 do 07.2022

Kierownik Laboratorium Badań Kotłów  
i Urządzeń Grzewczych

(podpis)

Kierownik Zakładu Badań Urządzeń  
Energetycznych

(podpis)

**INSTYTUT ENERGETYKI**  
Instytut Badawczy  
Zakład Badań  
Urządzeń Energetycznych CUE  
93-231 Łódź, ul. Dostawcza 1  
tel. 42 640-08-21

Łódź, dnia 22.07.2019 r.

Strona 1 z 2

PPHU GREGOR – Grzegorz Królak - jest członkiem Spółdzielni KOTLARZ i jest uprawniony do produkcji tego kotła ,oraz do posługiwania się tym świadectwem.

SPÓŁDZIELNIA METALOWCÓW  
"KOTLARZ"  
63-300 Pleszew, ul. Kaliska 98  
tel./fax (0-62)7422-692, tel. 508-31-31

p.o. DYREKTORA

Barbara Górską



# INSTYTUT ENERGETYKI

Instytut Badawczy

01-130 Warszawa, ul. Mory 8  
e-mail: [instytut.energetyki@ien.com.pl](mailto:instytut.energetyki@ien.com.pl)  
www.ien.com.pl  
nr konta: 22 1160 2202 0000 0000 2987 3013

tel. 22 3451-200  
fax 22 836 63 63  
Regon: 000020586  
NIP: 525-00-08-761  
KRS: 000088963

LABORATORIUM BADAWCZE KOTŁÓW I URZĄDZEŃ GRZEWCZYCH



93-231 Łódź, ul. Dostawcza 1 tel. 42 64 00 821 fax. 42 64 00 828

## ŚWIADECTWO Nr OS/10/CUE/19

Kocioł wodny typu **Toret-Pelet 2 26**  
o nominalnej mocy cieplnej 26 kW  
z automatycznym podawaniem paliwa stałego, opalany granulatem drewna Pelet  
badany zgodnie z wymaganiami PN-EN 303-5:2012 spełnia wymagania **5 klasy**.

Parametr	Miano	Uzyskana wartość		Wymagania norm i przepisów	
		Toret-Pelet 2 26			
Granulat drewna Pelet					
Paliwo	$Q_d^f$	MJ/kg	18,6	> 17	
	$A^f$	%	0,3	≤ 0,5	
	$W^f$	%	7,2	≤ 12	
Moc cieplna	kW	25,9	5,7 <sup>*)</sup>	(100±8)% $Q_N$ <sup>***</sup>	
Sprawność $\eta$	%	92,6	90,5 <sup>**)</sup>	≥ 88,4 <sup>***</sup>	
Emisja <sup>*)</sup>	CO	mg/m <sup>3</sup>	157	493 <sup>**)</sup>	≤ 500
	NO <sub>x</sub>		223	192 <sup>**)</sup>	bez wymagań
	OGC		11	15 <sup>**)</sup>	≤ 20
	Pył		38	31 <sup>**)</sup>	≤ 40 <sup>***</sup>

<sup>\*)</sup> w przeliczeniu na 10% udziału tlenu w spalinach suchych

<sup>\*\*)</sup> dotyczy obciążenia obniżonego ≤ 30% nominalnej mocy cieplnej

<sup>\*\*\*)</sup> dotyczy tylko mocy nominalnej

**INSTYTUT ENERGETYKI**  
Instytut Badawczy  
Zakład Badań  
Urządzeń Energetycznych CUE  
93-231 Łódź, ul. Dostawcza 1  
tel. 42 640-08-21

Łódź, dnia 22.07.2019 r.



**INSTYTUT ENERGETYKI**  
Instytut Badawczy

01-330 Warszawa, ul. Mory 8  
e-mail: instytut.energetyki@ien.com.pl  
www.ien.com.pl  
nr konta: 22 1160 2202 0000 0000 2987 3013

tel. 22 3451-200  
fax 22 836 63 63  
Regon: 000020586  
NIP: 525-00-08-761  
KRS: 000088963



**LABORATORIUM BADAWCZE KOTŁÓW I URZĄDZEŃ GRZEWCZYCH**  
93-231 Łódź, ul. Dostawcza 1, tel. 42 64 00 821

ZAŚWIADCZENIE ED/658/19

**Kocioł wodny typu Toret-Pelet 2 26**

o nominalnej mocy cieplnej 26 kW  
opalany granulatem drewna Pelet  
produkowany przez:

**Spółdzielnia Metalowców KOTLARZ**  
63-300 Pleszew, ul. Kaliska 98

spełnia wymogi dotyczące ekoprojektu (ecodesign) określone Rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/1189 z dnia 28 kwietnia 2015 r. w sprawie wykonania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla kotłów na paliwa stałe.

Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka	Wymogi ekoprojektu
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	$\eta_s$	80	%	$\geq 75$ dla kotłów o nominalnej mocy grzewczej $\leq 20$ kW $\geq 77$ dla kotłów o nominalnej mocy grzewczej $> 20$ kW

Symbol	Wytwarzane ciepło użytkowe		Sprawność użytkowa		* Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne		Emisje dotyczące sezonowego ogrzewania pomieszczeń dla paliwa zalecanego				
	przy znamionowej mocy cieplnej	przy 30% znamionowej mocy cieplnej	przy znamionowej mocy cieplnej	przy 30% znamionowej mocy cieplnej	przy znamionowej mocy cieplnej	przy 30% znamionowej mocy cieplnej	w trybie czuwania	cząstki stałe PM	organiczne związki gazowe OGC	tlenek węgla CO	tlenki azotu NO <sub>x</sub>
Symbol	$P_n$	$P_p$	$\eta_n$	$\eta_p$	$e_{lmax}$	$e_{lmin}$	$P_{SB}$	$E_s PM$	$E_s OGC$	$E_s CO$	$E_s NO_x$
Wartość	25,9	5,7	85	83	0,052	0,02	0,004	32	14	443	197
Jednostka	kW	kW	%	%	kW	kW	kW	mg/m <sup>3</sup>	mg/m <sup>3</sup>	mg/m <sup>3</sup>	mg/m <sup>3</sup>
	EEI = 118		<b>Wymogi ekoprojektu:</b>				$\leq 40$	$\leq 20$	$\leq 500$	$\leq 200$	

Zaświadczenie wydano na podstawie wyników badań laboratoryjnych podanych w sprawozdaniu: nr 134/19-LG.

Kierownik Laboratorium *M. Dziadek* (podpis)  
Kierownik Zakładu *[podpis]*

**INSTYTUT ENERGETYKI**  
instytut Badawczy  
Zakład Badań  
Urządzeń Energetycznych CUE  
93-231 Łódź, ul. Dostawcza 1  
tel. 42 640-08-21

Łódź; dnia 22.07.2019 r.

PPHU GREGOR – Grzegorz Królak - jest członkiem Spółdzielni KOTLARZ i jest uprawniony do produkcji tego kotła ,oraz do posługiwania się tym świadectwem.

**SPÓŁDZIELNIA METALOWCÓW**  
**„KOTLARZ”**  
63-300 Pleszew, ul. Kaliska 98  
tel./fax (0-62)7422-692, tel. 508-31-31

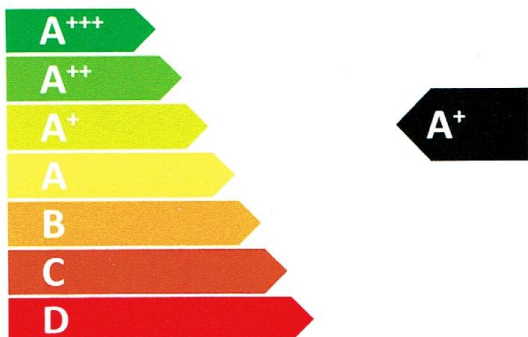
p.o. DYREKTORA  
*[podpis]*  
Barbara Górska



**ENERG** Y IJA  
енергия · ενεργεια IE IA

PPHU GREGOR  
63-322 Gołuchów

Kocioł z podajnikiem  
typu: TORRET PELLETT



**26 kW**




2019

2015/1187


## KARTA PRODUKTU

wg rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2015/1187 uzupełniające dyrektywę 2010/30/UE w odniesieniu do etykiet efektywności energetycznej dla kotłów na paliwo stałe.

Nazwa dostawcy lub znak towarowy 	<b>PPHU GREGOR Grzegorz Królak</b> ul. Czartoryskich 47 63-322 Gołuchów tel.62 7617512 biuro@kotly-co.pl	
Identyfikator modelu dostawcy	<b><i>TORET PELLET</i></b>	
Klasa efektywności energetycznej modelu	<b>A+</b>	
Współczynnik efektywności energetycznej	<b>118</b>	<b>118</b>
Znamionowa moc cieplna w kW	<b>15</b>	<b>26</b>
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania	<b>80</b>	<b>80</b>
Szczególne środki ostrożności, jakie stosuje się podczas montażu, instalacji lub konserwacji kotła	Zgodnie z wymaganiami podanymi w instrukcji obsługi kotła a w szczególności: - wykonanie instalacji zgodnie z PN-91/B-02413 - komin, przed oddaniem go do eksploatacji, musi być poddany kontroli i odbiorowi przez uprawnionego mistrza kominiarskiego - zastosowanie ochrony temperaturowej - w bezpośredniej bliskości kotła nie magazynować paliwa i materiałów palnych - dbać o dobry stan techniczny kotła i związanej z nim instalacji c.o., spalinowej, elektrycznej, szczelność wszystkich drzwiczek i pokryw. Wszelkie usterki kotła niezwłocznie usuwać.	

**PARAMETRY TECHNICZNE ORAZ ENERGETYCZNO – EMISYJNE  
KOTŁÓW TORET-PELLET**

Wg wymagań Rozporządzenia Komisji (UE) 2015/1189

IDENTYFIKATOR MODELU KOTŁA						
TORET-PELLET						
SPOSÓB PODAWANIA PALIWA						
AUTOMATYCZNY						
RODZAJ KOTŁA						
KOCIOŁ WIELOFUNKCYJNY						
PARAMETR	Symb.	Jedn.	WARTOŚĆ			
Moc znamionowa kotła	Q <sub>z</sub>	[kW]	15	26		
PALIWO						
Granulat drewna Pellet (kl. C1)	Paliwo zalecane	TAK	TAK			
PARAMETRY ENERGETYCZNE <sup>(*)</sup>						
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	$\eta_s$	[%]	80	80		
Wytworzone ciepło użytkowe przy 100% mocy	P <sub>n</sub>	[kW]	15,1	25,9		
Sprawność użytkowa – przy 100% mocy	$\eta_n$	[%]	85	85		
Wytworzone ciepło użytkowe przy 30% mocy	P <sub>p</sub>	[kW]	4,7	5,7		
Sprawność użytkowa – przy 30% mocy	$\eta_p$	[%]	84	83		
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne – przy 100% mocy	e <sub>lmax</sub>	[kW]	0,04	0,052		
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne – przy 30% mocy	e <sub>lmin</sub>	[kW]	0,02	0,02		
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne – w trybie czuwania	P <sub>SB</sub>	[kW]	0,004	0,004		
PARAMETRY EMISYJNE <sup>(**)</sup>						
Emisja PM	E <sub>s PM</sub>	[mg/m <sup>3</sup> ]	34	32		
Emisja OGC	E <sub>s OGC</sub>	[mg/m <sup>3</sup> ]	12	14		
Emisja CO	E <sub>s CO</sub>	[mg/m <sup>3</sup> ]	203	443		
Emisja NO <sub>x</sub>	E <sub>s NO<sub>x</sub></sub>	[mg/m <sup>3</sup> ]	154	197		
<b>Dane kontaktowe Producenta:</b>						
		<b>PPHU GREGOR Grzegorz Królak</b> ul. Czartoryskich 47 63-322 Gołuchów				
		Tel/fax 62 7617512		e-mail: <a href="mailto:biuro@kotly-co.pl">biuro@kotly-co.pl</a>		

(\*) – parametry dotyczące paliwa zalecanego

(\*\*) – parametry dotyczące sezonowego ogrzewania pomieszczeń